



Bedienungsanleitung

Modell 18590

**Instructions for use - Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing - Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones - Návod k obsluze
Instrukcja obsługi**

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 18590
Stand: Februar 2010 /nd

Copyright ©
Mannheimer Straße 4

UNOLD AG

68766 Hockenheim
Telefon +49 (0)6205 94 18-0
Telefax +49 (0)6205 94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 18590

Technische Daten	6
Sicherheitshinweise	6
In Betrieb nehmen und bedienen	7
Reinigen und pflegen	8
Entkalken	8
Garantiebestimmungen	30
Service-Adressen	32
Entsorgung / Umweltschutz	34

Instructions for use Model 18590

Technical specifications	9
Important safeguards	9
First use and handling	10
Cleaning and care	10
Descaling	11
Guarantee conditions	30
Waste Disposal / Environmental Protection	34

Notice d'utilisation modèle 18590

Spécification technique	12
Consignes de sécurité	12
Utilisation	13
Nettoyage et entretien	14
Détartrage	14
Conditions de Garantie	30
Traitement des déchets / Protection de l'environnement	34

Gebruiksaanwijzing model 18590

Technische gegevens	15
Veiligheidsvoorschriften	15
Inbedrijfneming en gebruik	16
Reiniging en onderhoud	17
Ontkalken	17
Garantievoorwaarden	30
Verwijderen van afval / Milieubescherming	34

Istruzioni per l'uso modello 18590

Dati tecnici	18
Informazioni sulla sicurezza	18
Messa in funzione e uso	19
Pulizia e manutenzione	20
Decalcificazione	20
Norme die garanzia	31
Smaltimento / Tutela dell'ambiente	35

Manual de instrucciones modelo 18590

Datos técnicos	21
Indicaciones de seguridad	21
Puesta en marcha y utilización	22
Limpieza y Mantenimiento	23
Descalcificar	23
Condiciones de Garantía	31
Disposición / Protección del medio ambiente	35

INHALTSVERZEICHNIS

Návod k obsluze model 18590

Technické údaje	24
Bezpečnostní pokyny.....	24
Uvedení do provozu a použití	25
Čištění a péče	25
Odstranění vodního kamene.....	26
Záruční podmínky.....	31
Likvidace / Ochrana životního prostředí	35

Instrukcja obsługi modelu 18590

Dane Techniczne	27
Wskazówki bezpieczeństwa	27
Uruchomienie i użycie.....	28
Czyszczenie i pielęgnacja	29
Warunki gwarancji.....	31
Utylizacja / ochrona środowiska.....	35

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 18590

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Volumen:	1,2 Liter
Abmessungen:	L/B/H 20,5 x 14,0 x 24,5 cm
Deckel:	Kunststoff-Sicherheitsdeckel mit Verriegelung
Gewicht:	Ca. 1,3 kg
Behälter:	Kabellos, abnehmbar Behälter aus hitzebeständigem SCHOTT-DURAN-Glas Edelstahlabdeckung des Heizelementes Kalkfilter im Deckel Wärmeisolierter Griff mit Anti-Rutsch-Gummierung
Zuleitung:	Ca. 75 cm
Sockel:	Kunststoff mit Kabel und Gerätestecker Kabelaufbewahrung 360° drehbare Kontaktverbindung
Ausstattung:	Ein/Ausschalter Beidseitige Wasserstandsanzeige Beleuchteter Innenraum = Kontrollleuchte Trockengehschutz / Kochstopp mit Abschaltautomatik



Technische Änderungen vorbehalten.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.
2. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
3. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
5. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
6. Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
7. Schalter, Sockel und Kabel dürfen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschieht, müssen vor erneuter Benutzung alle Teile vollkommen trocken sein.
8. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Erhitzen von Wasser und nicht für Milch oder andere Flüssigkeiten, da diese beim Kochen überlaufen.
9. Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen oder ein Metalltablett.
10. Stellen Sie sicher, dass der Deckel stets fest geschlossen ist und schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn kein Wasser eingefüllt ist.
11. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
 - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
 - landwirtschaftlichen Betrieben,
 - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
 - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
12. Stellen Sie sicher, dass allen Benutzern, insbesondere Kindern, die Gefahren durch

- austretenden Dampf oder heiße Wasserspritzer bekannt sind.
13. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt. Dies kann zu Unfällen führen, z. B. wenn Kinder daran ziehen.
 14. Das Gerät nicht im Freien benutzen.
 15. Benutzen Sie den Wasserkocher stets auf einer freien, ebenen Oberfläche.
 16. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
 17. Öffnen Sie nicht den Deckel, solange das Wasser kocht.
 18. Der Behälter darf nur mit dem mitgelieferten Sockel betrieben werden, nicht jedoch mit Zubehör anderer Geräte.
 19. Wenn das Gerät nicht benutzt wird oder bevor es gereinigt wird, muss der Netzstecker gezogen werden.
 20. Der Blitzkocher ist mit einem Trockengeh- schutz ausgerüstet, der das Gerät ausschaltet, wenn das Heizelement zu heiß wird. Lassen Sie das Gerät ca. 15 Min. abkühlen. Danach

- füllen Sie den Blitzkocher mit kaltem Wasser. Der Trockengeh- schutz schaltet sich aus, das Gerät ist wieder betriebsbereit.
21. Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Anschlusskabel auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels, der Glasplatte oder anderer Teile senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung oder Reparatur an unseren Kundendienst (Anschrift siehe Garantiebestimmungen). Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und führen zum Ausschluss der Garantie.

VORSICHT!

Nicht den Deckel öffnen, während das Wasser kocht.

Wenn der Behälter überfüllt wird, kann kochendes Wasser herausspritzen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

IN BETRIEB NEHMEN UND BEDIENEN

1. Schließen Sie das Unterteil mittels Zuleitung an das Stromnetz an.
2. Nehmen Sie den Behälter vom Sockel.
3. Drücken Sie die Öffnungstaste ÖFFNEN/ AUF in der Mitte des Deckels. Der Deckel wird entriegelt und öffnet sich.
4. Füllen Sie mindestens 0,25 l Wasser (Markierung MIN) und höchstens 1,2 l (Markierung MAX) ein. Beim ersten Gebrauch füllen Sie den Behälter bis zur Markierung MAX.
VORSICHT!
Wenn der Behälter überfüllt wird, kann kochendes Wasser herausspritzen!
5. Schließen Sie den Deckel mit leichtem Druck, bis dieser einrastet. Die Verriegelung verhindert ein unbeabsichtigtes Öffnen beim Ausgießen.
6. Setzen Sie den Behälter gerade auf den Sockel, damit der Kontakt mit dem Sockel hergestellt wird.
7. Drücken Sie den Geräteschalter I unterhalb des Griffs nach unten und bringen Sie das Wasser zum Kochen. Der Innenraum des Geräts leuchtet auf (Kontrollleuchte).

8. Gießen Sie beim ersten Gebrauch das Wasser weg.
9. Wenn das Wasser kocht, schaltet der automatische Kochstopp das Gerät aus, die Beleuchtung/Kontrolllampe erlischt. Sie können den Kochvorgang auch früher beenden, indem Sie den Geräteschalter nach oben drücken.

VORSICHT!

Der Kochstopp funktioniert nur bei ordnungsgemäß geschlossenem Deckel.

10. Nach einer kurzen Abkühlzeit kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.
11. Das Gerät ist mit einem Trockengeh- schutz ausgestattet. Bei unsachgemäßem Betrieb oder starker Verkalkung schaltet dieser das Gerät aus. Falls dies geschieht, bitte zuerst das Gerät abkühlen lassen und bei Bedarf entkalken, bevor Sie wieder Wasser einfüllen.

REINIGEN UND PFLEGEN

1. **Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.**
2. **Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.**
3. Sockel, Kabel und Behälter dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
4. Wischen Sie den Sockel und den Behälter mit einem feuchten Tuch und etwas Spül-

- mittel ab. Verwenden Sie keine kratzenden Schwämme, scharfe Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.
5. Das Gerät muss außen vollkommen trocken sein, bevor Sie es wieder benutzen dürfen.

ENTKALKEN

1. Um die Lebensdauer und die Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erhalten, entkalken Sie dieses je nach Wasserhärte regelmäßig.
2. Füllen Sie zum Entkalken bitte den Behälter maximal bis zur Hälfte mit einer Lösung aus gleichen Teilen Wasser und Haushaltessig. Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie diese einige Zeit im Blitzkocher stehen.
3. Gießen Sie die Entkalkerlösung aus dem Blitzkocher.
4. Füllen Sie dann frisches Wasser ein und bringen dieses erneut zum Kochen. Gießen Sie dieses Wasser weg. Spülen Sie den Behälter danach mindestens zweimal mit klarem Wasser aus.
5. Selbstverständlich können Sie auch handelsüblichen Entkalker verwenden und nach Anweisung auf der Verpackung vorgehen.

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 18590

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power rating:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Volume:	1,2 Liter
Dimensions:	L/W/H 20,5 x 14,0 x 24,5 cm
Power cord:	Approx. 75 cm
Weight:	Approx. 1,3 kg net
Recipient:	Cordless Recipient made of heat-resisting SCHOTT-DURAN-glass Concealed heating element, stainless steel cover Lime filter in the lid Insulated handle with non-slip rubber
Lid:	Plastic safety lid with lock
Base:	Plastic base with cable and plug Cable storage 360° rotating connection
Features:	ON/OFF switch with control lamp Water level scale on both sides Lighted interior = function control lamp Boil stop with automatic shut-off / Boil-dry protection



Subject to technical modifications.

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Please read these instructions carefully and keep them in a safe place.
2. This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities, or lacking in experience and/or knowledge. This is unless they are supervised by a person responsible for their safety, or they are instructed by such a person on how to use the appliance.
3. Children should be supervised in order to ensure they don't play with the machine.
4. Connect the appliance to alternating current only, in accordance with the rating plate.
5. Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
6. Never immerse the kettle in water or any other liquid.
7. Switch, base, and cable must not come into contact with water. Should this happen accidentally, then ensure that all parts are completely dry before the kettle is used again.
8. Only use the kettle to boil water; do NOT heat milk or other liquids in the kettle, as it might boil over.
9. Never place the base on a hot surface or a metal tray.
10. Always check that the lid is securely closed and do not switch on the kettle if it does not contain water.
11. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by client in hotels, motels and other working environments;
 - bed and breakfast type environments.
12. Ensure that all users are fully aware of the danger of escaping hot steam and splashing boiling water.
13. Ensure, that the power cord does not hang down from the worktop as children can pull the cord and thereby cause a serious accident.

14. Do not use the appliance outdoors.
15. Make sure that the kettle is used on a flat surface. The appliance or the cable must not be close to heating sources or open flames.
16. Do not open the appliance as long as the water is boiling.
17. The kettle and must only be used with the corresponding base, but in no case with accessories of other kettle makes.
18. Unplug the appliance after use and before cleaning it.
19. The kettle is fitted with a boil-dry protection which switches off the heating when it becomes too hot, for instance when the kettle has boiled dry. Allow the kettle to cool down for approx. 15 minutes. Then fill

the kettle with cold water. This will reset the shutoff so that the kettle can be used again.

20. Check the plug and power cord regularly for wear and damage. In case of a fault, please send the appliance for inspection/repair to our after sales service (address see last page). Inadequate repair may constitute a risk for the user and result in the loss of guarantee.

CAUTION!

Do not open the kettle, when water is still boiling. Do not overfill.

If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

The manufacturer does not assume any warranty in case of improper or incorrect use or after repair by unauthorized third parties.

FIRST USE AND HANDLING

1. Plug the lead of the base into the mains.
2. Remove the kettle from the base. Press the opening button ÖFFNEN/AUF on top of the handle. The lid is released and can be opened.
3. Fill the kettle with water (minimum 0.25 litres, maximum 1.2 litres, mark MAX). For the first use fill up to the mark MAX.

CAUTION!

Do not overfill. If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

4. Close the lid until by pressing the black button on the lid until it clicks into place. The locking prevents accidental opening during pouring out.
5. Place the kettle level on the base in order to establish the contact with the power connection.
6. Switch on the kettle by pressing the key downwards. The inside of the kettle will be lighted (control lamp function). Pour away water from first boiling.

7. The kettle is automatically switched off when the water boils and the control lamp turns out. However, boiling can be stopped by operating the I switch.

ATTENTION:

The automatic shutoff only works, if the lid is correctly closed.

8. After an adequate cooling-off period the water can once again be brought to boil by pressing ON the switch.
9. The kettle is fitted with a dry-operation cutoff that switches off the heating elements when they become too hot, for instance when the kettle has boiled dry. Allow the kettle to cool down. Then fill the kettle with cold water.

CLEANING AND CARE

1. **Allow the appliance to cool before cleaning it.**
2. **Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the power supply.**
3. Do not immerse the base, power cord or kettle in water or other liquids or wash them in the dishwasher.
4. Wipe off the base and the kettle with a damp cloth and a little dishwashing detergent. Do

not use any abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants, since they can damage the appliance.

5. The appliance must be completely dry on the outside before you use it again.

DESCALING

1. To keep the appliance operating efficiently and to prolong its service life, it should be descaled regularly, depending on the hardness of your water.
2. To descale the kettle, fill it no more than half full with a solution of half water and half household vinegar. Bring the liquid to a boil and leave it in the kettle for a while.
3. Pour the descaling solution out of the kettle.
4. Then fill it with fresh water and bring to a boil. Pour this water out as well. Then rinse the kettle at least twice with clear water.
5. Of course, you can also use commercially available descaling products; please follow the instructions on the package.

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 18590

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Alimentation:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Capacité:	1,2 litres
Dimensions:	Env. 20,5 x 14,0 x 24,5 cm
Cordon :	Env. 75 cm
Poids:	Env. 1,3 kg
Conteneur	Sans cordon, amovible Verseuse en verre SCHOTT-DURAN résistant à la chaleur Élément de chauffage couvert d'acier inox Filtre calcaire dans le couvercle Poignée isolée avec surface anti-dérapant
Couvercle:	Couvercle de sécurité amovible avec verrouillage
Base:	Plastique avec cordon et fiche Rangement de câble Connecteur rotatif 360°
Caractéristiques:	Interrupteur MARCHÉ / ARRÊT Affichage du niveau d'eau des deux côtés Intérieur illuminé = lampe de contrôle Protection anti-bouillonnement à sec / mise hors tension automatique



Sous réserve de modifications techniques.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en marche et le mettre soigneusement de côté.
2. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux. De même, il ne doit pas être utilisé par des personnes ne s'en étant jamais servies ou ne sachant pas s'en servir, à moins qu'elles ne soient accompagnées par une personne compétente ou qu'elles aient reçu de cette personnes des instructions relatives au fonctionnement de la machine.
3. Les enfants devraient être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. Branchez cet appareil sur une prise de courant alternatif conformément à la plaque signalétique.
5. Cet appareil n'est pas prévu pour être opéré par une minuterie ou un interrupteur à distance.
6. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
7. L'interrupteur, le socle et le cordon d'alimentation ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau. Si cela arrive malgré tout, laissez-les sécher avant de réutiliser le bouilloire.
8. N'utilisez l'appareil que pour chauffer de l'eau mais jamais du lait ou d'autres liquides qui pourraient déborder.
9. Ne jamais poser l'appareil sur une surface chaude ou métallique.
10. Veillez à ce que le couvercle soit toujours bien fermé et n'allumez jamais l'appareil s'il ne contient pas de l'eau.
11. L'appareil est prévu pour l'utilisation dans les ménages ou des utilisations correspondantes:
 - cuisines dans les magasins, les bureaux ou d'autres endroits de travail;
 - fermes;
 - par clients dans des hôtels, motels et d'autres institutions d'hébergements;

- hébergement comme bed and breakfast/ pensions.
12. Assurez-vous, que les utilisateurs, notamment les enfants, ont tous connaissance des dangers suite à l'échappement de vapeur ou par les éclaboussures d'eau bouillante.
 13. Veillez à ce que le cordon ne déborde pas du plan de travail; cela risque de provoquer des accidents notamment chez les enfants qui tirent dessus.
 14. L'appareil n'est prévu que pour l'usage à l'intérieur.
 15. Utilisez toujours le bouilloire sur une surface plate et évitez tout contact avec des surfaces chaudes ou des flammes.
 16. Ne pas ouvrir le couvercle pendant que l'eau bout.
 17. Utilisez le récipient seulement avec le socle inclus, mais jamais avec le socle d'un autre appareil.
 18. Débranchez l'appareil après l'usage et avant de le nettoyer.
 19. Le bouilloire exprès est équipé d'une sécurité de chauffe sans liquide qui l'éteint lors-

que l'eau s'est évaporée. Laissez l'appareil refroidir pendant env. 15 min. Remplissez ensuite le bouilloire d'eau froide. La sécurité de chauffe sans liquide s'éteint automatiquement et l'appareil est à nouveau prêt.

20. Contrôlez régulièrement l'état d'usure et de détérioration de la fiche et du câble d'alimentation. En cas de détérioration du câble d'alimentation ou d'autres éléments, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente pour le faire contrôler et réparer (vous trouverez l'adresse dans les conditions de garantie). Des réparations incorrectes peuvent exposer les utilisateurs à de graves dangers et entraîner l'invalidité de la garantie.

ATTENTION!

Ne pas ouvrir le couvercle pendant que l'eau bout.

L'eau bouillante pourrait jaillir du récipient, si celui-ci est rempli plus que maximum.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'usage inapproprié ou incorrecte ou après que des réparations par des tiers.

UTILISATION

1. Branchez le socle sur le secteur à l'aide du cordon d'alimentation.
2. Enlevez le récipient et l'ouvrez en pressant la touche ÖFFNEN/AUF sur la poignée.
3. Remplissez le récipient d'eau (minimum 0,25 litres, maximum 1,2 litres). Pour la première utilisation, remplissez-le jusqu' au marquage MAX.

ATTENTION !

L'eau bouillante pourrait jaillir du récipient, si celle-ci est rempli plus que maximum.

4. Fermez le couvercle, il faut s'enclencher. Le verrouillage prévient une ouverture non intentionnée en versant l'eau.
5. Placez le récipient sur le socle pour établir le contact électrique.
6. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton I. L'illumination du bouilloire en tant que lampe de contrôle s'allume. Jetez l'eau lors de la première utilisation.
7. Lorsque l'eau bout, le dispositif d'arrêt automatique met l'appareil hors marche. Vous pouvez également vous servir de la touche de commande manuelle „I“ si vous

voulez interrompre le processus de chauffe plus tôt.

ATTENTION :

Si le couvercle n'est pas correctement fermé, la mise hors marche automatique ne fonctionne pas.

8. Après une durée de refroidissement appropriée vous pouvez à nouveau remettre de l'eau à chauffer; remettez le commutateur sur «MARCHE».
9. Le bouilloire expresse est équipée d'une sécurité de chauffe sans liquide qui l'éteint lorsque l'eau s'est évaporée. Laissez l'appareil refroidir. Remplissez ensuite le bouilloire d'eau froide. La sécurité de chauffe sans liquide s'éteint automatiquement et l'appareil est à nouveau prêt à fonctionner.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. **Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.**
2. **Avant le nettoyage, éteignez systématiquement l'appareil et débranchez la prise.**
3. Le socle, le câble et le réservoir ne doivent pas être immergés dans l'eau ou un autre liquide, ni être nettoyés au lave-vaisselle.
4. Essuyer le socle et le réservoir avec un torchon humide et un produit de nettoyage quelconque. N'utilisez aucun abrasif puissant, pas de laine de verre, d'objets métalliques, pas de détergent chaud ou de désinfectant, lesquels pourraient détériorer l'appareil.
5. L'extérieur de l'appareil doit être totalement sec avant de pouvoir être réutilisé.

DÉTARTRAGE

1. Afin de préserver la durée de vie et la puissance de l'appareil, détartrez-le régulièrement en fonction de la dureté de l'eau.
2. Pour détartre l'appareil, remplissez le réservoir au maximum jusqu'à la moitié avec une solution à base d'une quantité égale d'eau et de vinaigre ménager. Faites bouillir la solution et laissez-la quelques instants dans la bouilloire électrique.
3. Videz la bouilloire électrique de la solution détartre.
4. Remplissez ensuite la bouilloire d'eau fraîche et faites la bouillir une nouvelle fois.
5. Videz cette eau. Rincez ensuite le récipient au moins deux fois à l'eau claire.
5. Vous pouvez également utiliser un détartrant d'usage courant; procédez dans ce cas comme décrit dans les consignes inscrites sur l'emballage.

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 18590

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Inhoud:	1,2 Liter
Afmetingen:	Ca.20,5 x 14,0 x 24,5 cm (L/B/H)
Kabel:	Ca. 75 cm
Gewicht:	Ca. 1,3 kg
Reservoir:	Kabelloos, uitneembaar Reservoir van hittebestendige SCHOTT-DURAN glas Roestvrij stalen afdekking van het verwarmingselement Kalkfilter in de deksel Open handgreep met antisliprubbers
Deksel:	Afneembaar kunststof deksel met vergrendeling
Basis:	Kunststof met kabel en stekker Kabelopbergvak 360° draaibare contactverbinding.
Kenmerken:	Aan/Uit-schakelaar Beiderzijds waterstands-aanwijzer Verlichting van het interieur = controlelampe Beveiligd tegen droogkoken / kookstop met automatisch uitschakelen



Technische wijzigingen voorbehouden.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Lees a.u.b. voor de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze goed.
2. Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met een beperkt lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen of bij gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze personen door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon onder toezicht gehouden worden of door deze persoon geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat.
3. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
4. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom overeenkomstig het typeplaatje.
5. Het apparaat mag niet worden gebruikt met een externe tijdschakeltoestel of een afstandsbedieningssysteem.
6. Het apparaat mag niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
7. De schakelaar, de basis en de voedingskabel mogen niet met water in aanraking komen.
8. Wanneer dit toch gebeurt, moeten alle onderdelen voor een volgend gebruik weer helemaal droog zijn.
8. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het verwarmen van water en niet voor melk of andere vloeistoffen, omdat deze bij het koken overlopen.
9. Plaats het koker nooit op hete oppervlakken of op een metalen dienblad.
10. Zorg altijd ervoor dat het deksel goed vastzit en schakel het apparaat nooit in wanneer dit niet met water gevuld is.
11. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke doeleinden of soortgelijke doeleinden, bijv.
 - kitchenettes in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
 - landbouwbedrijven,
 - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere toeristische accommodaties,
 - in privé pensions of vakantiehuizen.
12. Zorg ervoor dat alle gebruikers, met name kinderen, op de hoogte zijn van de gevaren,

zoals het naar buiten komen van stoom of spetters heet water.

13. Let erop dat de kabel niet over het werkvlak heen hangt, omdat dit met name bij kleine kinderen, die er aan trekken, tot ongelukken kan leiden.
14. Het apparaat niet buiten gebruiken.
15. Gebruik de snelkoker steeds op een vrij en vlak oppervlak. Het apparaat of de voedingskabel mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
16. Het deksel niet openen zolang het water kookt.
17. Het reservoir alleen met het megeleverde basis gebruiken, maar in geen geval met toebehoren van andere apparaten.
18. Naar het gebruik en vóór het reinigen de stekker uit het stopcontact trekken.
19. De snelkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging. Deze schakelt het apparaat uit wanneer de verwarmingselementen te heet

worden, bijv. wanneer het water verdampt is. Laat het apparaat ca. 15 min. afkoelen. Vul de snelkoker daarna met koud water. De droogkookbeveiliging gaat uit en het apparaat kan weer worden gebruikt.

20. Controleer de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice (adres zie garantievoorwaarden). Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.

ATTENTIE!

Het deksel niet openen zolang het water kookt. Als er te veel water in het reservoir wordt gevuld, kan kokend water eruit spuiten.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij ondeskundig of foutief gebruik of als reparaties door niet geautoriseerde werkplaatsen of personen worden uitgevoerd.

INBEDRIJFNEMING EN GEBRUIK

1. Sluit de basis met de voedingskabel op het net aan.
2. Neem het reservoir van de basis. Druk de openingstoets ÖFFNEN/AUF aan de bovenkant van het handgreep. Het deksel wordt ontgrendeld en kan afgenomen worden.
3. Vul minimaal 0,25 l water en maximaal 1,2 l (markering „MAX“) in het reservoir. Vul het reservoir bij het eerste gebruik tot aan de markering „MAX“.

LET OP:

Als het reservoir overvol gemaakt wordt, kan kokend water eruit spatten.

5. Sluit het deksel met een lichte druk op het zwarte toets in het deksel tot dit inklikt. De vergrendeling voorkomt het onopzettelijke openen bij het uitgieten.
6. Zet het reservoir recht op de basis, opdat het contact met de basis krijgt.
7. Druk de schakelaar I naar beneden en breng het water aan de kook. Het verlichting van het interieur = controlelampje gaat branden. Giet het water bij het eerste gebruik weg.
8. Wanneer het water kookt, schakelt de automatische kookstop het apparaat uit, het verlichting gaat uit. Natuurlijk kunt u de

procedure ook eerder Stoppen doordat u de schakelaar bedient.

Let op:

De kookstop functioneert alleen bij goed gesloten deksel.

9. Na een korte afkoeltijd kan het apparaat weer ingeschakeld worden.
10. De snelkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging. Bij onvakkundig bedrijf of te sterke verkalking schakelt deze beveiliging het apparaat uit. Laat in dit geval het apparaat eerst even afkoelen voordat u weer water invult.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. **Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens dit te reinigen.**
2. **Vóór het reinigen het apparaat steeds uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.**
3. Basis, snoer en reservoir mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld of in de vaatwasser worden schoongemaakt.
4. Maak de basis en het reservoir met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel schoon. Gebruik geen harde schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen omdat deze tot beschadigingen kunnen leiden.
5. Het apparaat moet aan de buitenkant helemaal droog zijn voordat u het weer mag gebruiken.

ONTKALKEN

1. Om de levensduur te verlengen en het vermogen van het apparaat te bewaren moet u het apparaat, afhankelijk van de hardheid van het water, regelmatig ontkalken.
2. Vul voor het ontkalken het reservoir maximaal voor de helft met een oplossing van dezelfde delen water en huishoudazijn. Breng de vloeistof aan de kook en laat die een tijd in de watersnelkoker staan.
3. Giet de ontkalkingsoplossing uit de watersnelkoker.
4. Vul vervolgens vers water in en breng dit opnieuw aan de kook. Giet dit water weg. Spoel het reservoir daarna minstens twee keer met schoon water uit.
5. Natuurlijk kunt u ook een in de winkel verkrijgbare ontkalker gebruiken en deze volgens de instructies op de verpakking gebruiken.

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 18590

DATI TECNICI

Potenza:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Volume:	1,2 litro
Dimensioni:	Ca. 20,5 x 14,0 x 24,5 cm (L/B/H)
Cavo:	Ca. 75 cm
Peso:	Ca. 1,3 kg
Recipiente:	Senza cavo, amovibile Recipiente in vetro SCHOTT-DURAN Copertura dell'elemento riscaldante in acciaio inox Filtro anticalcare nel coperchio Manico aperto con impugnatura in gomma antiscivolo
Coperchio:	Coperchio di sicurezza in plastica con dispositivo di blocco
Fondo:	Vano portacavo Connessione rotante a 360°
Dotazione:	Interruttore di accensione/spegnimento Indicatore livello dell'acqua su entrambi i lati Interno con illuminazione = spia di controllo Spegnimento automatico in caso di funzionamento a vuoto/ fine cottura



Salvo modifiche tecniche

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

1. Prima di utilizzare l'apparecchio si prega di leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e di conservarle.
2. Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) dalle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza nonché di conoscenza, salvo che l'utilizzo non avvenga sotto stretta sorveglianza di una persona adulta che risponda della loro sicurezza o che questa abbia provveduto a fornire all'utilizzatore istruzioni sul funzionamento dell'apparecchio.
3. I bambini devono essere sorvegliati, onde evitare che giochino con l'apparecchio.
4. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata conforme a quella indicata sulla targhetta dati.
5. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
6. Non immergere per nessun motivo l'elettrodomestico in acqua o in altri liquidi.
7. L'interruttore, la base dell'elettrodomestico e il cavo non devono entrare in contatto con l'acqua o con altri liquidi. Se ciò dovesse succedere, prima di riutilizzare il dispositivo tutte le parti devono essere completamente asciutte.
8. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scaldare acqua e non latte o altri liquidi, in quanto questi traboccano durante la cottura.
9. L'elettrodomestico non deve essere mai posizionato su superfici calde o su piastre in metallo.
10. Accertarsi che il coperchio sia ben chiuso e non accendere mai l'apparecchio se al suo interno non c'è acqua.
11. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o a finalità analoghe, p. es.
 - alla preparazione di tè in negozi, uffici o altri posti di lavoro,
 - aziende agricole,
 - all'utilizzo da parte di ospiti negli hotel, motel o altre strutture ricettive,
 - in pensioni private o appartamenti di vacanza.

12. Accertarsi che tutte le persone che utilizzano l'elettrodomestico, in particolare i bambini, siano a conoscenza dei pericoli derivanti dal vapore sprigionato o dagli spruzzi di acqua bollente.
 13. Si presti attenzione che il cavo di alimentazione non sia appeso sopra la superficie di lavoro in quanto pericoloso, per esempio se i bambini dovessero tirarlo.
 14. Non utilizzare fuori.
 15. Utilizzare il bollitore su una superficie libera e piana. L'apparecchio o il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nelle vicinanze di fonti di calore.
 16. Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle.
 17. Il contenitore deve essere utilizzato solo con la base fornita in dotazione e non con accessori di altri apparecchi.
 18. Prima di pulire togliere la spina dalla presa di corrente.
 19. Il bollitore è dotato di un dispositivo di sicurezza in caso di funzionamento a vuoto.
- Il dispositivo spegne l'apparecchio qualora l'elemento riscaldante diventi troppo caldo, p.e. quando l'acqua è evaporata. Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 15 minuti. Quindi riempire il bollitore con acqua fredda. Il dispositivo di sicurezza si spegne e l'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.
20. Controllare regolarmente che la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Se il cavo di alimentazione o altre parti risultano danneggiate, inviare l'apparecchio per il controllo e la riparazione al nostro servizio clienti (indirizzo riportato nelle norme di garanzia). Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l'utente a gravi pericoli e comportano l'esclusione della garanzia.

ATTENZIONE!

Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle. Se il recipiente è troppo pieno, possono fuoriuscire spruzzi d'acqua bollente.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un utilizzo inappropriato o scorretto oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

MESSA IN FUNZIONE E USO

1. Collegare la base alla corrente servendosi del cavo di alimentazione.
 2. Togliere il recipiente dalla base. Premere il pulsante di apertura ÖFFNEN/AUF nella parte superiore della maniglia. Il coperchio si sblocca e si apre.
 3. Versare almeno 0,25 l di acqua (livello MIN) e un massimo di 1,2 l (livello MAX). Al primo utilizzo riempire il contenitore fino al livello MAX.
- ATTENZIONE!**
Se il recipiente è troppo pieno, possono fuoriuscire spruzzi d'acqua bollente!
4. Chiudere il coperchio esercitando una leggera pressione sul tasto nero del coperchio, finché questo si blocca. Il dispositivo di blocco impedisce l'involontaria apertura quando si versa l'acqua a fine cottura.
 5. Posizionare il contenitore sulla base per creare il contatto.
 6. Spostare verso il basso l'interruttore I sotto la maniglia e portare l'acqua in ebollizione. L'indicatore del livello dell'acqua diventerà blu (spia di controllo). Al primo utilizzo gettare l'acqua.
7. Quando l'acqua bolle, l'apparecchio si spegne automaticamente e la luce/spia di controllo si spegne. È possibile anche interrompere la fase di bollitura premendo l'interruttore verso l'alto.
- ATTENZIONE!**
Lo spegnimento automatico funziona solo se il coperchio è correttamente chiuso.
8. Dopo un breve periodo di raffreddamento l'apparecchio può essere riavviato.
 9. Il bollitore è dotato di un dispositivo di sicurezza in caso di funzionamento a vuoto. Il dispositivo spegne l'apparecchio qualora l'elemento riscaldante diventi troppo caldo, p.e. quando l'acqua è evaporata. Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 15 minuti. Quindi riempire il bollitore con acqua fredda. Il dispositivo di sicurezza si spegne e l'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. **Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.**
2. **Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente prima di iniziare le operazioni di pulizia.**
3. La base, il cavo e il recipiente non devono essere immersi in acqua o in altri liquidi, né lavati in lavastoviglie.
4. Pulire base e recipiente con un panno umido e un po' di detersivo per stoviglie. Non

utilizzare sostanze abrasive, lana d'acciaio, oggetti metallici, detergente o disinfettanti caldi, poiché questi possono danneggiare l'apparecchio.

5. L'apparecchio deve essere completamente asciutto, prima di riutilizzarlo.

DECALCIFICAZIONE

1. Per aumentare la durata di vita del prodotto e per migliorare le prestazioni dell'apparecchio, il bollitore dovrebbe essere decalcificato regolarmente a seconda della durezza dell'acqua.
2. Per decalcificare l'apparecchio, riempire al massimo metà del recipiente con una soluzione d'acqua e aceto da cucina in misura uguale. Portare a ebollizione il liquido e lasciare riposare nel bollitore per qualche tempo.
3. Gettare la soluzione decalcificante dal bollitore.
4. Quindi versare acqua di rubinetto e fare bollire nuovamente. Gettare l'acqua. Sciacquare il contenitore almeno due volte con acqua pulita.

5. È possibile anche usare un comune decalcificante, procedendo come indicato nelle relative istruzioni.

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 18590

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Volumen:	1,2 litros
Medidas:	Aprox. 20,5 x 14,0 x 24,5 cm (L/B/H)
Cableado:	Aprox. 75 cm
Peso:	Aprox. 1,3 kg
Recipiente:	Sin cable, desmontable Recipiente in vitro originale SCHOTT-DURAN Recubrimiento de acero fino del elemento calentador Filtro para cal en la boquilla de desagüe Mango aislante descubierto con engomadura antideslizante
Tapa:	Tapa de seguridad de plástico con bloqueo
Parte inferior:	Lugar para guardar el cable Unión de contacto giratoria en 360°
Equipamiento:	Interruptor ON/OFF Aviso de nivel del agua a ambos lados Espacio interior iluminado= luz de control Protector de sequedad/ Detención de hervor con desconexión automática



Se reservan las modificaciones técnicas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. Antes de la puesta en marcha, lea detenidamente las instrucciones de uso y guárdelas bien.
2. El uso de este aparato no es apropiado para personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o para personas con poca experiencia y/o poco conocimiento, a menos que sea bajo la supervisión de una persona encargada de su seguridad o tras haber recibido indicaciones apropiadas sobre cómo usar el aparato.
3. Manténgalo fuera del alcance de los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
4. Conecte el aparato únicamente a la corriente alterna según la placa de características.
5. Este aparato no debe ser accionado mediante un reloj temporizador externo, ni con un sistema de mando a distancia.
6. De ninguna manera sumerja el aparato en agua.
7. El interruptor, la parte inferior y el cable no deben entrar en contacto con agua u otros fluidos. Si esto sucede, todas las piezas deben estar totalmente secas antes de volver a utilizar el aparato.
8. Utilice el aparato solamente para calentar agua y no para leche u otros líquidos, ya que al hervir se desbordan.
9. No coloque nunca el aparato sobre superficies calientes o chapa de metal.
10. Asegúrese que la tapa esté bien cerrada y jamás conecte el aparato cuando no hay agua dentro.
11. El equipo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico o usos similares como
 - cocinas en negocios, oficinas u otros lugares de trabajo,
 - establecimientos rurales,
 - para el uso por huéspedes en hoteles, moteles y establecimientos hoteleros similares,
 - en pensiones privadas o casas vacacionales.
12. Asegúrese que todos los usuarios, especialmente los niños conozcan los peligros que se desprenden de vapor o salpicaduras calientes.

13. Cuide de que el cable no cuelgue por encima del borde de la superficie de trabajo, ya que puede provocar accidentes, por ej. cuando niños pequeños tiran del cable.
14. Utilice el aparato sólo al interior.
15. No abra la tapa mientras hierve el agua.
16. Utilice siempre el calentador de agua sobre una superficie vacía y lisa.
17. Ni el aparato ni el cable deben utilizarse cerca del fuego.
18. Utilizar el aparato solamente con la parte inferior que viene con él, no con accesorios de otros aparatos.
19. No abra la tapa mientras hierve el agua.
20. El calentador superrápido está equipado con un protector de sequedad. Desconecta el aparato cuando el elemento calentador se calienta demasiado, por ej., cuando ya no hay agua dentro. Deje enfriar el aparato durante aprox. 15 min. A continuación llene el calentador con agua fría. El protector se desconecta y el aparato vuelve a estar pronto para ser utilizado.
21. Compruebe regularmente que el enchufe y el cable de alimentación no sufren desgaste o deterioros. En caso de que el cable de conexión u otras piezas estén dañados, envíe el aparato a nuestro servicio técnico para su inspección o reparación (véase dirección en las condiciones de garantía). Las reparaciones indebidas pueden ocasionar peligros considerables al usuario y suponen la anulación de la garantía.

¡ATENCIÓN!

No abra la tapa mientras hierve el agua.

Si se llena demasiado el aparato puede salpicar agua hirviendo.

El fabricante no asume responsabilidad en el caso de manejo inadecuado o erróneo, o después de la realización de reparaciones mediante talleres o personas no autorizadas.

PUESTA EN MARCHA Y UTILIZACIÓN

1. Conecte la parte inferior con el cable a la red de suministro eléctrico.
 2. Retire el recipiente de la base. Presione la tecla de apertura ÖFFNEN/AUF arriba en el mango. Se desbloquea la tapa y se abre.
 3. Llene con por lo menos 0,25 l agua (marcado MIN) y como máx. 1,2 l (marcado MAX). Durante el primer uso llene el recipiente hasta la marca MAX.
- ATENCIÓN:**
Si se llena demasiado el aparato puede salpicar agua hirviendo.
4. Cierre la tapa con presión leve sobre la tecla negra en la tapa, hasta que esta ajuste. El bloqueo evita que se abra sin querer al verter.
 5. Coloque el recipiente derecho sobre la parte inferior, para que haga contacto con la parte inferior.
 6. Pulse el interruptor I por debajo del mango hacia abajo y haga hervir el agua. El aviso de nivel del agua se ilumina en azul (luz de control). Después del primer uso tire el agua.
 7. Cuando el agua hierve, el desconectador automático de hervor desconecta el aparato y la luz/lámpara de control se apaga. Usted puede terminar el proceso de hervor también antes, pulsando hacia arriba el interruptor del aparato.
- Atención:**
El desconectador de hervor sólo funciona con la tapa bien cerrada.
8. Después de un breve período de enfriamiento, el aparato puede conectarse nuevamente.
 9. El aparato tiene un protector de sequedad. En caso de uso inadecuado o demasiada calcificación, el aparato se desconecta. Si esto sucede, por favor dejar enfriar primero el aparato antes de volver a llenar con agua.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. **Deje que el equipo se enfríe antes de limpiarlo.**
2. **Previo a la limpieza, apague siempre el equipo y desconecte el conector de red.**
3. La base, el cable de alimentación y el recipiente no deben sumergirse en agua u otros líquidos, ni limpiarse en el lavavajillas.
4. Limpie la base y el recipiente con un paño humedecido y un poco de detergente. No utilice agentes limpiadores abrasivos, estropajo, objetos metálicos, agentes limpiadores calientes o desinfectantes, ya que pueden dañar el equipo.
5. El exterior del equipo debe estar completamente seco, antes de volver a utilizarlo.

DESCALCIFICAR

1. Para mantener la vida útil y el rendimiento del equipo, descalcifíquelo regularmente y según la dureza del agua.
2. Para descalcificar, rellene el recipiente como máximo hasta la mitad con una solución de agua y vinagre a partes iguales. Lleve el líquido a la ebullición y déjelo en el recipiente durante algún tiempo.
3. Retire la solución descalcificadora del hervidor de agua.
4. Rellene el recipiente con agua fresca y llévelo a la ebullición. Deseche esa agua. Aclare el recipiente como mínimo dos veces con agua clara.
5. También podrá utilizar los descalcificadores habituales del mercado, utilizándolos según las instrucciones del fabricante.

NÁVOD K OBSLUZE MODEL 18590

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Obsah:	1,2 litru
Rozměry:	Cca 20,5 x 14,0 x 24,5 cm (D/Š/V)
Přívod:	Cca 75 cm
Hmotnost:	Cca 1,3 kg
Nádoba:	Bez kabelová, odnímatelná Kotle tepelně odolné sklo SCHOTT-DURAN Nerezový povrch topného prvku Filtr na vodní kámen ve výlevece Tepelně izolovaný úchyt
Víko:	Bezpečnostní plastové víko se zajištěním
Spodní část:	Uložení kabelu O 360° otočný kontakt
Vybavení:	Spínač/vypínač Oboustranný ukazatel hladiny Osvětlený vnitřní prostor = kontrolka Ochrana proti chodu „na sucho“/ stop vaření S automatikou vypnutí



Technické změny vyhrazeny.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Přečtěte si následující pokyny a pečlivě je uschovejte.
2. Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzoryckými, nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatečnými znalostmi, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, anebo od této osoby dostaly pokyny, jak přístroj obsluhovat.
3. Děti mají být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
4. Přístroj napojte pouze na střídavý proud dle typového štítku.
5. Tento přístroj nesmí být provozován s externími spínacími hodinami nebo systémem dálkového ovládání.
6. V žádném případě neponořujte přístroj do vody či jiné kapaliny.
7. Spínač, spodní část a kabel nesmí přijít do kontaktu s vodou či jinou kapalinou.
8. Pokud se to přeci jen stane, musí být před opětovným použitím všechny díly zcela suché.
9. Používejte přístroj výhradně k ohřevu vody a ne mléka či jiných kapalin, neboť tyto při vaření přetékají.
10. Přístroj nikdy nestavějte na horké povrchy nebo kovové tácy.
11. Tento přístroj je určený výhradně k domácímu nebo podobnému použití např.
 - Čajové koutky v obchodech kancelářích a na jiných pracovištích,
 - V zemědělských provozech,
 - k použití pro hosty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
 - v soukromých penzionech nebo rekreačních chatách.
12. Zjistěte, že je víko zcela zavřeno a nikdy přístroj nezapínejte, není-li naplněn vodou.
13. Ujistěte se, že jsou všichni uživatelé, zvláště děti, seznámeni s možnými nebezpečnými spojeními s unikající párou nebo stříkající horkou vodou.
14. Dbejte na to, aby přívod nevisel přes okraj pracovní plochy, neboť to může vést k nehodě.

- dám, kdyby za něj náhodou potáhly např. malé děti.
15. Vařič použijte vždy na volném a rovném povrchu. Přístroj nebo jeho přívody nesmí být provozovány v blízkosti plamenů.
 16. Víko neotevírejte, dokud voda vaří.
 17. Nádoba smí být provozována pouze se společně dodanou spodní částí, avšak nikdy s příslušenstvím jiných přístrojů.
 18. Rychlovařič je vybaven ochranou proti chodu „na sucho“. Vypne přístroj, pokud je topné těleso příliš horké, např. pokud dojde k vyvaření vody. Přístroj nechte cca 15 min. vychladnout. Poté naplňte rychlovařič studenou vodou. Ochrana proti chodu „na

sucho“ se vypne, přístroj je opět připraven k provozu.

19. Pravidelně u zástrčky a přívodu kontrolujte opotřebení a možná poškození. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných součástí zašlete prosím přístroj ke kontrole a opravě našemu zákaznickému servisu (adresa viz záruční podmínky).

POZOR!

Víko neotevírejte, pokud voda vře. Jeli nádoba přeplněna, může vařící voda vystříknout ven.

Výrobce nepřebírá žádnou záruku za chybné používání nebo za provoz po provedení opravy neautorizovanou firmou nebo osobou.

UVEDENÍ DO PROVOZU A POUŽITÍ

1. Spodní část napojte přívodem k síti.
2. Odejměte nádobu ze spodní části. Stiskněte otevírací tlačítko OTEVRÍT/OTEVŘ. nahore na rukojeti. Víko je odblokováno a otevírá se.
3. Naplňte minimálně 0,25 l vody (označení MIN) a nanejvýš 1,2 l (označení MAX). Při prvním použití naplňte nádobu až po označení MAX.
4. **Pozor:**
5. **Pokud do konvice nalijete příliš mnoho vody, může při varu stříkat!**
6. Lehkým přitisknutím uzavřete víko stiskem na černé tlačítko ve víku, až toto zaskočí. Zajištění zamezí nezáměrnému otevření a vylítí.
7. Nádobu nasadte na spodní část zpřímá, aby byl vytvořen kontakt se spodní částí.
8. Stiskněte spínač I pod rukojetí směrem dolů a přiveďte vodu k varu. Ukazatel výšky hladiny se rozsvítí modře (kontrolka). Po prvním použití vodu vylijte.
9. Při varu se vypne automatická stopka vaření, zhasne osvětlení/kontrolka. Proces vaření můžete ukončit i dříve tím, že spínač přepnete směrem vzhůru.

Pozor:

Stopka vaření funguje jen při správně uzavřeném víku.

10. Po krátkém vychladnutí může být přístroj opět zapnut.
11. Přístroj je vybaven ochranou proti chodu „na sucho“. Při neodborném provozu nebo příliš silném pokrytí vodním kamenem tento přístroj vypne. Pokud se toto stane, nechte přístroj prosím nejprve vychladnout, až pak jej naplňte vodou.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

1. **Než budete přístroj čistit, nechte jej vychladnout.**
2. **Před čištěním vždy přístroj vypínejte a zástrčku vytahujte ze zásuvky.**
3. Spodní část, kabel a nádoba se nesmí ponořit do vody nebo jiné kapaliny nebo mýt v myčce na nádobí.
4. Otřete spodní část a nádobu vlhkým hadříkem s trochou saponátu. Nepoužívejte žádné ostré abrazivní látky, ocelovou vlnu, kovové předměty, horké čisticí prostředky ani dezinfekční prostředky, neboť tak může být přístroj poškozen.
5. Přístroj musí být zvenku zcela suchý, než jej můžete opět použít.

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

1. Pro udržení životnosti a výkonnosti přístroje z něj v závislosti na tvrdosti vody pravidelně odstraňujte vodní kámen.
2. Pro odstranění vodního kamene naplňte nádobu maximálně do poloviny roztokem ze stejného dílu vody a octa. Tuto kapalinu přiveďte k varu a nechte ji po určitou dobu stát v rychlovařiči.
3. Vylijte roztok proti vodnímu kameni z rychlovařiče.
4. Poté do něj nalijte čerstvou vodu a přiveďte znovu k varu. Tuto vodu opět vylijte. Poté vypláchněte nádobu nejméně dvakrát čistou vodou.
5. Samozřejmě můžete použít také běžně dostupné prostředky k odstranění vodního kamene a postupovat dle pokynu, uvedeného na obalu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODELU 18590

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania:	2.300 W, 230 V~, 50 Hz
Pojemność:	1,2 l
Wymiary:	Ok. d/w/g 20,5 x 14,0 x 24,5 cm
Kabel zasilający:	Ok. 75 cm
Waga:	Ok. 1,3 kg netto
Cechy:	Bezprzewodowy Ogniotrwałe szkło SCHOTT-DURAN Ukryty element grzewczy ze stali nierdzewnej Filtr w pokrywie Izolowany uchwył z gumą antypoślizgową
Obudowa:	Tworzywo z bezpiecznym zamknięciem
Baza:	Tworzywo z kablem i wtyczką Kabel chowany Obracana 360 °
Wyposażenie:	Włącznik/wyłącznik z podświetleniem Podziąłka poziomu wody z dwu stron Podświetlenie wewnątrz czajnika Automatyczne wyłączenie



Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Należy zapoznać się z następującymi wskazówkami oraz przestrzegać ich podczas użytkowania.
2. Urządzenia nie powinny używać dzieci i osoby ograniczone psychicznie, sensorycznie lub umysłowo bądź posiadające niewystarczające doświadczenie i wiedzę chyba, że będą pod nadzorem opiekunów, którzy udzielą informacji jak prawidłowo używać urządzenia.
3. Dzieci nie powinny używać tego urządzenia.
4. Urządzenie musi być podłączone do prądu elektrycznego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
5. Nie należy używać urządzenia z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub z systemem zdalnego sterowania.
6. Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie i innych płynach.
7. Włącznik, podstawa i kabel nie mogą mieć kontaktu z wodą. Jeżeli jednak do tego dojdzie, przed ponownym użyciem wszystkie części muszą zostać całkowicie wysuszone.
8. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do gotowania wody.
9. Urządzenia nie należy stawiać na gorącym podłożu bądź na metalowej tacy.
10. Urządzenia nie należy włączać urządzenia jeśli nie ma w nim wody. Przed włączeniem należy upewnić się, czy pokrywa jest prawidłowo zamknięta.
11. Użytkownicy a w szczególności dzieci powinni być świadomi niebezpieczeństw płynących z pary wodnej oraz gorącej wody.
12. Należy dopilnować by kabel nie wystawał poza urządzenie, gdyż niesie to ryzyko wypadku.
13. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
14. Czajnik powinien stać na płaskiej powierzchni. Urządzenie i kabel nie mogą znajdować się w pobliżu ognia.
15. Nie otwierać pokrywy w trakcie gotowania wody.
16. Urządzenie można używać tylko z dołączonym spodem. Nie należy używać z akcesoriami przeznaczonym do innych urządzeń.
17. W przypadku czyszczenia lub zaprzestania użytkowania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda

18. Czajnik wyposażony jest w ochronę przed przegrzaniem. Urządzenie wyłączy się, jeżeli grzałka będzie zbyt gorąca, np. jeżeli wygotuje się woda. Proszę pozostawić urządzenie na 15 minut celem ochłodzenia.
19. Następnie proszę napełnić czajnik zimną wodą. Ochrona przed przegrzaniem wyłączy się i urządzenie będzie ponownie gotowe do użycia.
20. Należy sprawdzać regularnie wtyczkę i kabel czy nie ma śladów zużycia bądź uszkodzeń. Przy uszkodzeniu kabla zasilającego lub innej części proszę wysłać urządzenie do kontroli i/lub naprawy do naszego biura obsługi klienta (adres - patrz ostatnia strona instrukcji). Niewłaściwa naprawa niesie

niebezpieczeństwo dla użytkowników oraz stanowi wygaśnięcie gwarancji.

21. Urządzenie jest przewidziane do użytku domowego. Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

UWAGA!

Jeżeli zbiornik będzie przepelniony, gotująca woda może wypryskiwać poza zbiornik.

Nie otwierać pokrywy w trakcie gotowania wody.

Urządzenie jest przewidziane do użytku domowego. Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby

URUCHOMIENIE I UŻYCIЕ

1. Podłączyć podstawę za pomocą kabla do sieci elektrycznej.
2. Zdjąć zbiornik z podstawy. Nacisnąć klawisz otwierający pokrywę na górnej części uchwytu. Pokrywa zostanie odblokowana i otworzy się.
3. W czajniku powinno być nie mniej niż 0,25 l (MIN) i nie więcej niż 1,2 l (MAX) wody. Przy pierwszym użyciu napełnić zbiornik do znaku „MAX”.
4. **UWAGA!**
5. **Jeżeli zbiornik będzie przepelniony, gotująca się woda może wypryskiwać poza zbiornik!**
6. Zamknąć pokrywę, lekko naciskając czarny przycisk, aż do zatrzaśnięcia. Zamknięcie zapobiega niekontrolowanemu otwarciu się pokrywy przy wylewaniu wody.
7. Urządzenie należy postawić na podstawie, by wytworzyć połączenie elektryczne.
8. Przełączyć włącznik I pod uchwytem na dół i zagotować wodę. Wskaźnik ilości wody zaświeci się na niebiesko (lampa kontrolna). Przy pierwszym użyciu należy wyłączyć zagotowaną wodę.
9. Po zagotowaniu wody automatyczny wyłącznik gotowania wyłączy urządzenie, lampka kontrolna zgaśnie.
10. Aby zakończyć wcześniej gotowanie, należy użyć włącznika.
11. Po schłodzeniu można ponownie zagrzać wodę.
12. Urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem. Przy niewłaściwym użyciu lub przy dużej ilości kamienia urządzenie zostaje wyłączone. W takim przypadku należy najpierw schłodzić urządzenie i w razie potrzeby pozbyć się kamienia, zanim urządzenie będzie ponownie użyte.

UWAGA!

Automatyczny wyłącznik gotowania działa tylko wtedy, kiedy pokrywa została zamknięta prawidłowo.

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

1. **Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.**
2. **Podstawy, kabla i zbiornika nie zanurzać w wodzie lub innych płynach.**
3. Przemyc zbiornik i podstawę wilgotną ściereczką z niewielkim dodatkiem łagodnego środka czyszczącego i wysuszyć miękką ściereczką. Nie używać rysujących środków czyszczących lub druciaka.
4. Wtyczka (na podstawie) i gniazdo (zbiornik) muszą być całkowicie suche, zanim urządzenie będzie ponownie użyte. W zależności od
5. Aby wyczyścić filtr chroniący przed kamieniem, należy najpierw opróżnić i schłodzić urządzenie. Potem wyciągnąć ostrożnie filtr z dzióbka wylewowego. Filtr należy przeczyszczyć szczoteczką pod bieżącą wodą lub włożyć go do miseczki ze środkiem usuwającym kamień. Następnie wyptukać pod bieżącą wodą i ponownie zamontować w dzióbku wylewowym.
6. Aby usunąć kamień, napełnić zbiornik urządzenia do połowy mieszanką składającą się z równych części wody i octu. Doprowadzić roztwór do wrzenia i zostawić go na noc w czajniku. Następnie wylać, napełnić świeżą twardości wody i częstości użycia, jeżeli to konieczne, nawet co tydzień.
7. W celu wydłużenia żywotności urządzenia należy regularnie usuwać kamień (częstotliwość zależy od twardości wody i częstości używania). Kamień osadowy mocno redukuje moc urządzenia.
8. Można użyć również innego dostępnego środka usuwającego kamień i postępować wg instrukcji na opakowaniu.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

GUARANTEE CONDITIONS

We guarantee our appliances for 24 months, or in case of commercial use for 12 months, from the date of purchase in case of defects that occur during normal use and are demonstrably due to a factory fault. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option.

Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

Les défauts de l'appareil qui se produisent malgré l'utilisation correcte suite à une faute de l'usine et dont nous sommes informés immédiatement après qu'ils soient constatés dans les 24 mois après la livraison aux preneur final, seront réparés gratuitement. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden, gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze.

Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio.

Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

CONDICIONES DE GARANTIA

Otorgamos garantía de 24 meses sobre nuestros aparatos a partir de la fecha de compra por daños que durante su uso corradabamente tengan que ver con errores de fábrica. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos dirijase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.

En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelně vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.

Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obraťte prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravněné záruky jsou kupujícím vráceny poštovní poplatky.

Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou. Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou toutle zárukou omezeny.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.

Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Polski, Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesałać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu: Digitalo.pl Sp. z o.o., ul. Raszynska 54, 05-090 Raszyn. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst Deutschland
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

ÖSTERREICH

Kundendienst-Annahme Österreich
Friedrich Wagner Werksvertretungen
Kirchstetterngasse 25-29
A-1160 Wien
Telefon +43 (0) 1/4 93 15 28-0
Telefax +43 (0) 1/4 93 15 28-20
E-Mail f.wagner@gmx.at

SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0)21 90301-15
Telefax +41 (0)21 90301-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte:

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern.

Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal.

Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products.

By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes.

Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.

Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies.

Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren.

Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

DISPOSICIÓN / PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos:

Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos.

Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajištění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny našim prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadu, ale musí být předáno do autorizované sběry pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišťuje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń:

Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

Aus dem Hause

UNOLD®